



Conques ■



Chapiteau du cloître de Moissac ■



Cathédrale Saint-Front à Périgueux ■



Sur le chemin en Espagne ■



Calvaires en vallée d'Aspe ■



Saint-Jacques-de-Compostelle ■

Ce livre nous emmène sur les traces des pèlerins qui, depuis le IX<sup>e</sup> siècle, se rassemblent – en Arles, au Puy, à Paris ou Tours, et Vézelay – et traversent la France et l'Espagne à pied pour rejoindre Saint-Jacques-de-Compostelle.

Conques, Moissac, Rocamadour, Saint-Guilhem-le-Désert, Toulouse, Saint-Bertrand-de-Comminges, Saint-Léonard-de-Noblat, Périgueux, Saintes, Bordeaux, Roncevaux, Burgos, León... autant de villes et de villages, d'abbayes, églises ou chapelles, monuments humbles ou prestigieux, chargés d'histoire. Chaque étape est ici détaillée et accompagnée de photographies des édifices et des paysages traversés.



Auteur de nombreux ouvrages sur l'histoire et les chemins de Saint-Jacques, **Georges Courtès** est professeur d'histoire. Il est également président de la société historique et archéologique du Gers et responsable départemental de la randonnée non motorisée. Au sein du conseil d'administration de la Fédération française de la randonnée pédestre, il a été chargé des chemins historiques de Saint-Jacques-de-Compostelle.

Photo couverture: Saint-Guilhem-le-Désert.

7,90 € • nouvelle TVA incluse

978-2-8177-0213-1



9 782817 702131

www.editions-sudouest.com

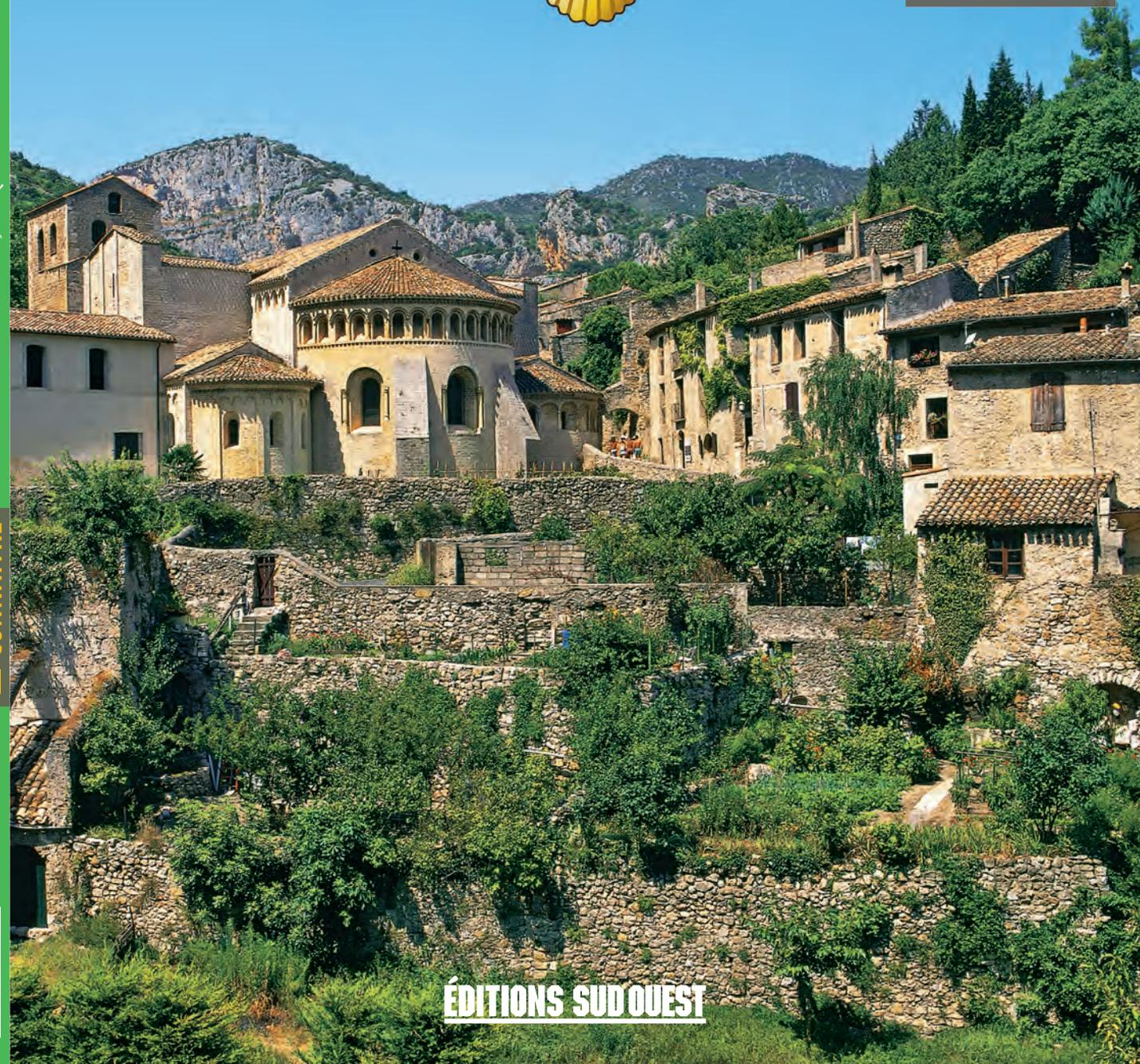
**ÉDITIONS SUD OUEST**

# Les chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle



GEORGES COURTÈS

GUIDE TOURISTIQUE  
CONNAÎTRE



**ÉDITIONS SUD OUEST**



## La route du Puy, appelée aussi *Via Podiensis*

Bien des raisons ont concouru pour faire de cet itinéraire le plus fréquenté dans le passé et, en cette fin du xx<sup>e</sup> siècle, il demeure encore le choix privilégié des pèlerins modernes qui entreprennent un parcours de quelque 1 400 km au moins pour atteindre le tombeau de l'apôtre.

Comme point de départ : la ville du **Puy**. Ce n'est pas un hasard. Le premier pèlerin resté dans l'histoire, venu de France et atteignant Santiago, n'était-il pas Godescale, l'évêque du Puy, en 951 ?

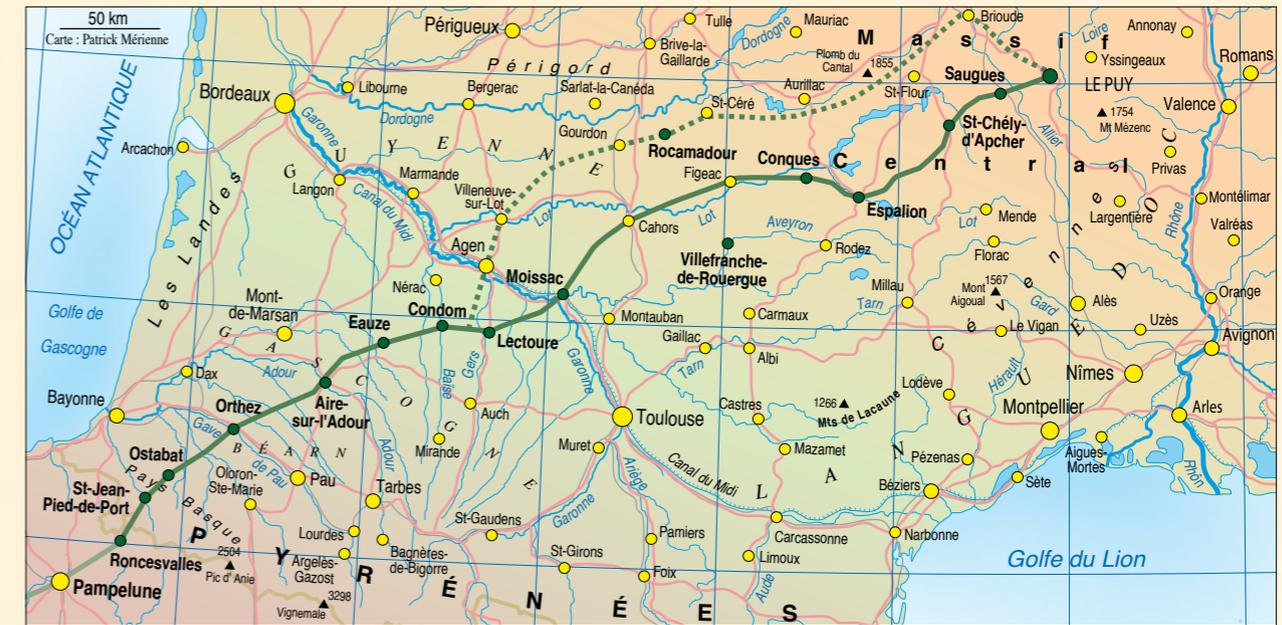
Itinéraire des « Bourguignons et des Teutons », ce chemin draine les populations de régions fortement peuplées pour l'époque : le centre du Royaume, les Alpes suisses, le sud de l'Empire, l'Europe centrale...

Il traverse des pays bien typés (monts de la Margeride et de l'Aubrac, plateaux du Rouergue et du Quercy, collines de la Gascogne et du Pays basque), des sites et bourgs prestigieux – comme **Le Puy, Conques, Cahors, Moissac, Aire** – suffisamment vastes pour recevoir des foules, suffisamment riches pour émerveiller les fidèles et offrir à leur vénération de précieuses reliques. Enfin l'itinéraire se veut des plus sécurisants, l'accueil en tous points organisé : les hébergements surabondent, le passage des rivières est assuré comme à **Estaing** ou à **Saint-Antoine-de-Pont-d'Arrats** par les Antonins, comme à Pont d'Artigues par les Chevaliers de Saint-Jacques de l'Épée Rouge. À cet itinéraire principal, se greffent des routes secondaires plus ou moins fréquentées selon les époques. La variante la plus renommée passe par le nord, par **Brioude, Aurillac, Rocamadour, Agen, La Romieu**... ; un autre chemin « roumiou » permettait de rejoindre **Rodez** à partir d'**Espalion** en empruntant de larges couloirs pierreux, les drailles, aménagés pour les troupeaux transhumants.

### De Notre-Dame du Puy à Sainte-Foy-de-Conques

Que de complications pour arriver au point de départ du grand voyage ! Un parcours initiatique, fait d'escaliers, de rues étroites et escarpées, véritable dédale ou labyrinthe, prépare le pèlerin

La route du Puy comporte des étapes essentielles, dont Espalion, Conques, Cahors, Moissac, Rocamadour, La Romieu... ■



### À NE PAS MANQUER

- ★ Le Puy : cathédrale Notre-Dame (classée patrimoine Unesco), au cœur de la vieille ville, la chapelle Saint-Michel-de-l'Aiguilhe sur un dyke basaltique, le rocher Corneille, surmonté de la colossale statue Notre-Dame de France
- ★ La Chaise-Dieu : riche abbatale (tombeau du pape Clément VI)
- ★ La Dômerie de l'Aubrac sur la commune de Saint-Chély-d'Apcher : ancien monastère, refuge pour les pèlerins

- ★ Saint-Côme d'Olt, Estaing, classés parmi les plus beaux villages de France
- ★ Espalion : église de Perse, le Vieux-Pont, la chapelle des Péntents...
- ★ Conques : abbatale Sainte-Foy de Conques : son tympan, ses vitraux, son trésor rassemblant un grand nombre de reliquaires dont la Majesté de sainte Foy, pont sur le Dourdou
- ★ Moissac : abbaye Saint-Pierre : portail de l'abbatale, cloître... Centre d'art roman

- ★ Saint-Antoine : village fondé par les Antonins : pont, hôpital, église (porche), reliquaire...
- ★ Lectoure : cathédrale, vieille ville, remparts
- ★ Condom : cathédrale Saint-Pierre, cloître, hôtels particuliers
- ★ Abbaye de Flaran, centre culturel départemental, exposition permanente consacrée aux chemins de Saint-Jacques en Gascogne.
- ★ Aire-sur-l'Adour : sur la colline du Mas : église et sarcophage de sainte Quitterie, cathédrale et ancien évêché

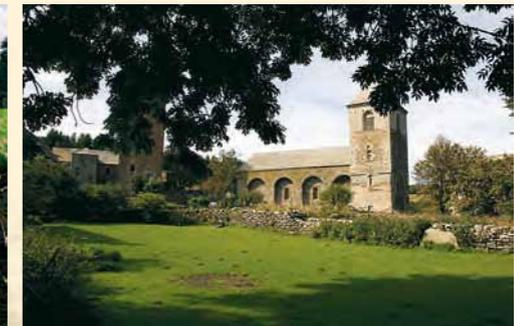
- ★ Saint-Jean-Pied-de-Port : la citadelle, la porte Saint-Jacques
- ★ Ostabat : lieu de convergence des trois chemins occidentaux

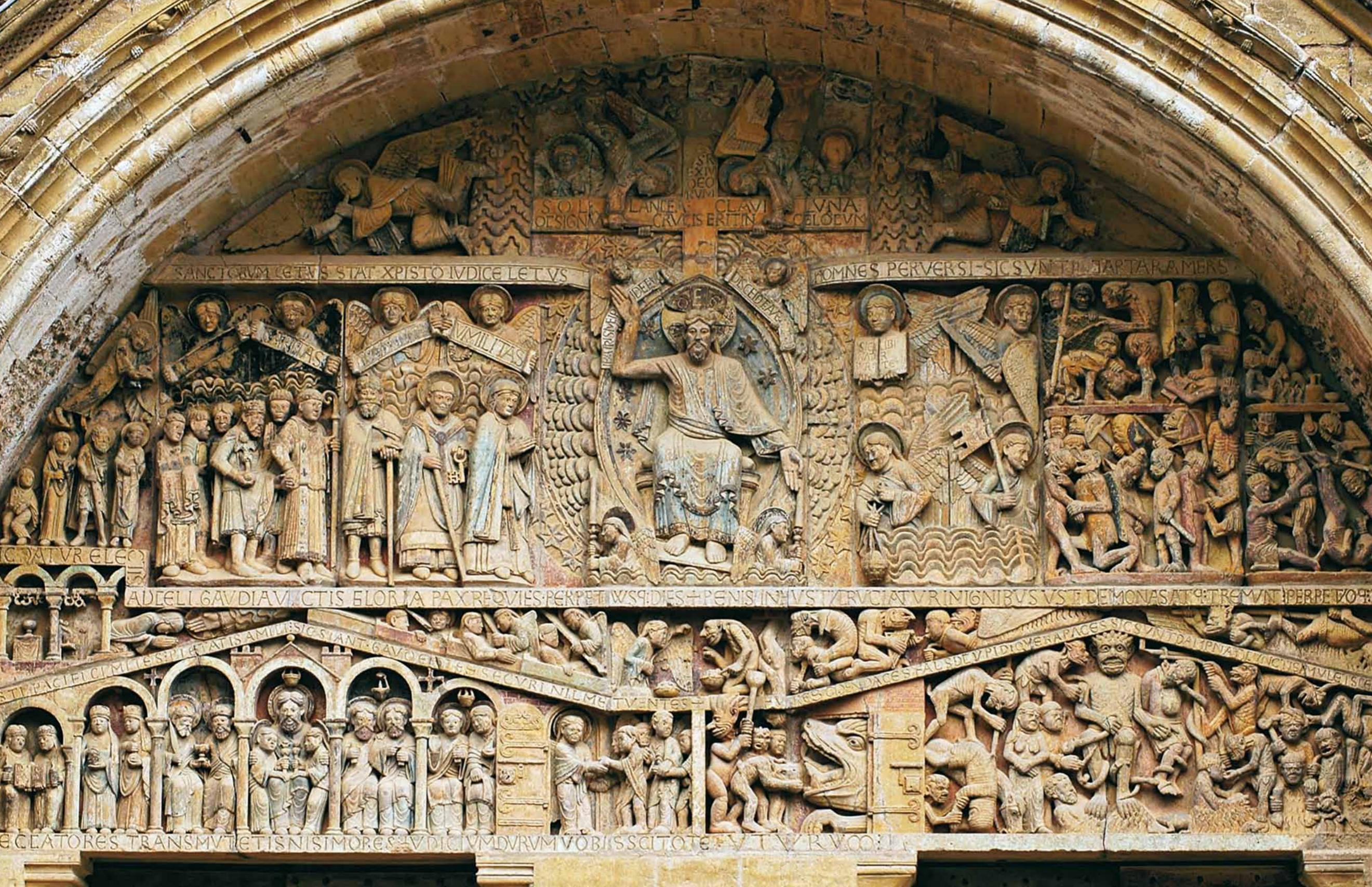
### SUR LA VARIANTE

- ★ Rocamadour : les sanctuaires (comprenant 7 chapelles), le Grand Escalier, le château...
- ★ Cahors : cathédrale Saint-Étienne, cloître, pont Valentré
- ★ Château de Bonaguil : forteresse médiévale
- ★ Moirax : prieuré bénédictin
- ★ La Romieu : collégiale, cloître, pore, l'Arboretum Coursiana

→ Calvaire aux abords de Saint-Privat-d'Allier ■

→ Au cœur de l'Aubrac, l'ancien monastère-hôpital du village d'Aubrac et la dômerie servaient de refuges aux pèlerins venant du Puy après avoir affronté les rigueurs de ce haut plateau ■





Conques. Par ses dimensions, sa beauté, le tympan de Conques est l'une des œuvres les plus considérables de la sculpture romane. La composition reprend la scène du Jugement dernier ■

Sorde-l'Abbaye.  
Les vestiges de  
l'ancienne abbaye  
bénédictine ■



Les étapes se font plus rares jusqu'à **Saint-Paul-lès-Dax**; à peine signale-t-on **Labouheyre** et son église Saint-Jacques. À Saint-Paul et à la ville toute proche de **Dax**, le jacquet avait l'embaras du choix pour reprendre des forces, ne serait-ce que baigner ses membres dans l'eau chaude. On y compte trois hôpitaux au moins: l'hôpital-prieuré du Saint-Esprit, de Saint-Eutrope et de Saint-Jacques.

Puis, par **Pouillon**, il arrive à **l'abbaye de Sorde**, l'une des plus anciennes de Gascogne, déjà citée dans *La Chanson de Roland* et édifée sur les substructions d'une villa gallo-romaine. Les disciples de saint Benoît trouvèrent là, au pied d'un coteau sur la rive droite du gave d'Oloron, un lieu de prédilection. Pour les pèlerins, c'est une étape clé, un passage obligé, un havre de paix avant le franchissement des gaves, lieux de tous les dangers. Le *Guide* mettait d'ailleurs en garde les pèlerins contre d'étranges nautoniers: « En sortant de ce pays (les Landes), le chemin de Saint-Jacques croise deux fleuves qui coulent près du village de **Saint-Jean-de-Sorde**, l'un à droite, l'autre à gauche; l'un s'appelle gave, l'autre fleuve. Il est impossible de les traverser autrement qu'en barque. Maudits soient les ba-

teliers! En effet, quoique ces fleuves soient tout à fait étroits, ces gens ont cependant coutume d'exiger de chaque homme qu'ils font passer de l'autre côté, aussi bien riche que pauvre, une pièce de monnaie... Bien des fois aussi, après avoir reçu l'argent, les passeurs font monter une si grande troupe de pèlerins que le bateau se retourne et que les pèlerins sont noyés; et alors les bateliers se réjouissent méchamment après s'être emparés des dépouilles des morts... »

Et si, par miracle, ils échappaient à ces embuscades, il leur restait à affronter les « Navarrais », ou Basques, que l'auteur du *Guide* charge de tous les vices.

Passé **Saint-Palais**, les routes se rejoignent à **Ostabat** et, accompagné de longues liturgies, on s'approche de la montagne. À **Saint-Jean-Pied-de-Port**, la porte d'Espagne s'ouvre sur les Pyrénées: reprenant des forces, certains franchissaient la montagne au plus haut par la voie romaine qui va jusqu'à **León** et **Astorga**; mais la plupart empruntaient le sillon de Valcarlos d'où Charlemagne entendit le cor de Roland. Après le **port de Cèze** (Ibañeta en espagnol, Roncevaux en français), pleins de souvenirs épiques, les jacquaires trouvaient un repos mérité.

→ Panorama depuis les hauteurs de la citadelle de Saint-Jean-Pied-de-Port, une porte des remparts ■

→ Saint-Jean-Pied-de-Port. La porte Saint-Jacques, par où arrivaient les pèlerins, et la rue principale ■

↓ Le lac de Gentau, le refuge CAF et l'Ossau, au cœur de décembre. Pour le passage des Pyrénées, les pèlerins avaient le choix; outre les deux principaux cols (de Roncevaux et du Somport), ils pouvaient emprunter les hautes vallées, guidés par les populations voisines, comme celle du gave d'Ossau ■





## Le chemin de Saint-Jacques en Espagne

*Si, au nord des Pyrénées, les itinéraires étaient nombreux et doublés de multiples variantes, ils se rassemblent avant de franchir la montagne pour ne plus constituer au-delà que deux chemins : celui des Asturies, considéré comme dangereux à cause des risques d'incursions barbaresques (et plus long en raison des rías) et le chemin de l'intérieur, le Camino Francés, jalonné d'églises, de monastères, d'hôpitaux...*

Nous soulignerons les grands jalons du Camino Francés, sachant que les monuments sont légion et de grande qualité, l'Espagne n'ayant pas connu la dégradation des édifices religieux de ce côté des Pyrénées et ayant conservé la tradition des pèlerinages.

Les chemins venant du Somport et de Roncevaux se réunissent à **Puente-la-Reina** pour n'en faire plus qu'un.

### Du Somport à Puente-la-Reina

Le pèlerin, durant plusieurs jours de marche, ne quittera guère des yeux le *río Aragón*, simple torrent jusqu'à Jaca, rivière divagante jusqu'au long et interminable lac artificiel de **Yesa**.

À l'intérieur de **la forteresse de Jaca** (un des berceaux de la Reconquista) se dresse la cathédrale, monument clé du roman espagnol, considérée comme l'œuvre la plus ambitieuse de son époque. Le portail principal, au fond d'un atrium spacieux, offre un magnifique chrisme flanqué de deux lions et entouré d'inscriptions expliquant au pèlerin la signification de ces images. Sorti de la ville, il n'hésitera pas à quitter le chemin pour se rendre à **Santa Cruz de la Seros** et au monastère de **San Juan de la Peña**. Ce dernier, littéralement incrusté dans une énorme roche, est un monument dont la visite s'impose sur le chemin aragonais. Les chapiteaux du cloître content la vie de Jésus et des scènes de la Génèse. Le chemin continue en longeant le cours de l'*Aragón*, passant par le village aujourd'hui abandonné de Tiermas, signalé par *Le Guide du pèlerin*, et arrive au **monastère de Leyre** (encore occupé par des moines). Outre la crypte datant du X<sup>e</sup> siècle

### Informations pratiques :

- Pour les hébergements on peut consulter le site : [www.verscompostelle.be](http://www.verscompostelle.be)
- Accueil à Roncevaux/Roncesvalles : au Monastère, couchage, auberge, Tél. 948 76 00 00
- Accueil à Pampelune/Pamplona : [pamplona@pamplona.es](mailto:pamplona@pamplona.es)
- Hébergement à Puente-la-Reina : [www.alberguecofradiadelsanto.com](http://www.alberguecofradiadelsanto.com)
- Hébergement à Burgos : auberge municipale, casa de los Cubos, Tél. 947 46 09 22
- Hébergement à León : auberge couvent des Bénédictines, Tél. 987 25 28 66
- Hébergement à Santiago : auberge Seminario Menor de Belvis, Tél. 981 58 92 00
- Hébergement vers Cap Finistere : [alberguefinisterra@hotmail.com](mailto:alberguefinisterra@hotmail.com)

En Espagne, les deux chemins sont le Camino Francés, à l'intérieur des terres, et le chemin des Asturies, qui longe la côte



#### À NE PAS MANQUER

##### SUR LA VOIE ARAGONAISE

- ★ Jaca : cathédrale, fort
- ★ Leyre : monastère, site
- ★ Puente-la-Reina : le bourg, arrivée du chemin d'Arles (voie aragonaise), le pont

#### SUR LE CAMINO FRANCÉS

- ★ Roncevaux/Roncesvalles : monastère, collégiale, Table de Rolland
- ★ Pampelune/Pamplona : pont, cathédrale, église Santo Domingo
- ★ Santo Domingo de la Calzada : cathédrale, cœur de ville

- ★ Burgos : splendide cathédrale Santa Maria, hôpital del Rey, San Juan, musée...
- ★ Sahagun : couvent, Hermitage...
- ★ León : cathédrale, basilique de San Isidoro, Hostal San Marcos, palais de Guzmanes...
- ★ Monte do Gozo, en français Montjoie : de là, pour la 1<sup>re</sup> fois, le pèlerin aperçoit la ville sainte
- ★ Santiago : cathédrale Saint Jacques avec les reliques du saint, d'une exceptionnelle richesse... cœur de la ville
- ★ Cap Finistere : sur la plage, le pèlerin ramassait la « concha », la coquille, symbole du « sanjacaire » fièrement accroché sur le chapeau...

→ Santa-Maria de Carrion. Église romane avec des sculptures de taureaux en pied (rappelant un miracle de saint Jacques) et des chapiteaux de style toulousain

→ Fontaine de Villamayor de Montjardin



# Index des noms de lieux

<b>A</b>	Châtelleraut, 62 Condom, 20 Conques, 8, 13, 15, 17	Le Puy, 8, 11, 12 Lescar, 41, 42 Leyre, 70 L'Hospitalet, 16 Limoges, 50, 54, 55 L'Isle-Jourdain, 36 Lodève, 32 Logroño, 73 Lourdes, 48	Ossau (vallée d'), 49, 69 Ostabat, 16, 23, 55, 58, 68	Saint-Jacques-de-Compostelle, 74, 77 Saint-Jean-de-Luz, 65 Saint-Jean-de-Sorde, 68 Saint-Jean-Pied-de-Port, 61, 68, 69 Saint-Just de Valcabrière, 46 Saint-Léonard-de-Noblat, 7, 50, 51, 54 Saint-Martial de Limoges, 50, 55 Saint-Michel-de-Grandmont, 32 Saint-Palais, 58, 68 Saint-Paul-lès-Dax, 68 Saint-Pé-de-Bigorre, 49 Saint-Pé-de-Génères, 48 Saint-Père, 50 Saint-Pierre-du-Mons, 65 Saint-Privat-d'Allier, 9 Saint-Sever, 58, 59 Sangüesa, 72 San Juan de la Peña, 70 Santa Cruz de la Seros, 70 Santa-Maria de Carrion, 71 Santo Domingo de la Calzada, 73 Sarrance, 42, 43 Sauvelade (abbaye de la), 21 Sauveterre-de-Béarn, 58, 59 Somport, 6, 7, 28, 40, 42, 43, 44, 48, 49, 69, 79 Sorde-l'Abbaye, 68 Sorges, 56 Soulac-sur-Mer, 64
<b>B</b>	Gabas, 49 Gergilisse, 54 Gévaudan, 12 Gimont, 36 Gourdon, 23 Gradignan, 65	<b>M</b> Manciet, 20 Marciac, 40, 41 Marsolan, 26, 27 Martel, 23 Mauvezin, 46 Melle, 62 Mézin, 56 Miégabat, 49 Mimizan, 65 Moines (col des), 49 Moirax, 25 Moissac, 8, 13, 16, 18, 19 Monreal, 72 Montagne noire, 33 Montalet (le), 33 Mont-de-Marsan, 58 Monte del Gozo, 74 Montesquiou, 40 Montjoie, 74 Montpellier, 31, 32 Morlaàs, 41 Moustey, 65, 67 Murat, 33	<b>P</b> Padrón (baie du), 75 Pampelune, 70, 71, 72 Paris, 60 Périgueux, 50, 51, 57 Perthus, 31 Peyrine, 25 Piedrafite (col de), 74 Poitiers, 62, 63 Ponferrada, 74 Pont d'Artigues, 20 Pont des Pèlerins, 7 Pont du Diable, 32, 33 Port-Sainte-Marie, 56 Pouillon, 68 Puente-la-Reina, 70, 72, 73 Puylaurens, 36	<b>R</b> Revel, 36 Rocamadour, 8, 22, 23 Rodez, 8 Romé, 46 Roncevaux, 44, 68, 69, 72 Roquefort, 58 Rouergue, 13
<b>C</b>	<b>I</b> Ibañeta, 68, 72	<b>N</b> Narbonne, 31, 46 Neuvy-Saint-Sépulcre, 54 Nevers, 54 Nîmes, 31 Nogaro, 20 Noirlac, 54 Notre-Dame de Cléry, 60, 62 Notre-Dame-de-la-Fin-des-Terres, 65 Notre-Dame du Puy, 8, 11	<b>S</b> Sahagún, 74 Saint-Amand-Montrond, 54 Saint-Antoine-de-Pont-d'Arrats, 8, 18 Saint-Bertrand-de-Comminges, 36, 46, 47 Saint-Chély, 7 Saint-Christaud, 41 Sainte-Christine du Somport, 49 Sainte-Colome, 48 Sainte-Foy de Conques, 13, 16 Sainte-Foy-la-Grande, 56 Saintes, 64, 65 Saint-Étienne de Bourges, 54 Saint-Félix-du-Lauragais, 36 Saint-Gaudens, 46 Saint-Gervais-sur-Marre, 33 Saint-Gilles, 28 Saint-Guilhem-le-Désert, 4, 28, 31, 32, 35	
<b>D</b>	<b>J</b> Jaca, 42, 70 Joncels, 33	<b>O</b> Oléron, 29, 42, 49 Oléron-Sainte-Marie, 43 Orléans, 60, 62 Orthez, 59	<b>T</b> Toulouse, 28, 32, 37, 39, 46 Tours, 60, 62	
<b>E</b>	<b>L</b> Labouheyre, 68 La Chaise-Dieu, 12 La Charité-sur-Loire, 14 Lacommande, 42 La Coquille, 56 Lamontjoie, 25 Lanne-Soubiran, 20 La Réole, 56, 59 La Romieu, 8, 25, 26, 27 Laruns, 49 La Teste-de-Buch, 65 Lauzerte, 16 Lectoure, 18, 20 Lendon (vallée du), 16 León, 68, 74, 75	<b>V</b> Vendôme, 62 Vézelay, 50, 52, 53 Vieux-Lugo, 65 Villamayor de Montjardin, 71 Villeneuve-sur-Lot, 24 Voie Domitienne, 31	<b>Y</b> Yesa, 70	
<b>F</b>				
<b>G</b>				
<b>H</b>				
<b>I</b>				
<b>J</b>				
<b>K</b>				
<b>L</b>				
<b>M</b>				
<b>N</b>				
<b>O</b>				
<b>P</b>				
<b>Q</b>				
<b>R</b>				
<b>S</b>				
<b>T</b>				
<b>U</b>				
<b>V</b>				
<b>W</b>				
<b>X</b>				
<b>Y</b>				
<b>Z</b>				

## Table des matières

<b>La route du Puy, appelée aussi <i>Via Podiensis</i></b>	<b>8</b>
De Notre-Dame du Puy à Sainte-Foy-de-Conques.....	8
De Sainte-Foy de Conques à Moissac.....	13
De Saint-Pierre de Moissac à Ostabat.....	16
Variante par Rocamadour.....	23
<b>La voie d'Arles et de Toulouse</b>	<b>28</b>
D'Arles à Saint-Guilhem-le-Désert.....	28
De Saint-Guilhem-le-Désert à Toulouse.....	32
De Toulouse à Auch.....	36
D'Auch à Sainte-Christine du Somport.....	40
<b>La route du piémont pyrénéen</b>	<b>44</b>
Originalité de cette voie.....	44
Le passage des Pyrénées.....	46
<b>Le chemin de Vézelay ou voie limousine (<i>Via Lemovicensis</i>)</b>	<b>50</b>
De Vézelay à Saint-Martial de Limoges.....	50
De Saint-Martial à Ostabat.....	55
<b>La voie de Paris ou de Tours (<i>Via Turonensis</i>), grand chemin de Saint-Jacques</b>	<b>60</b>
De Tours à Bordeaux.....	62
De Bordeaux au col de Cèze ou de Roncevaux.....	65
<b>Le chemin de Saint-Jacques en Espagne</b>	<b>70</b>
Du Somport à Puente-la-Reina.....	70
De Roncevaux à Puente-la-Reina.....	72
Le <i>Camino Francés</i> .....	73
Saint-Jacques-de-Compostelle.....	74

Crédit photographique

Jean-Michel Arnaud : p. 6. André Barathieu : p. 55. Alain Bèguerrie : p. 64 bas gauche, 65. Christian Belingard : p. 7 bas. Patrick Bernière : p. 43, 48. Arnaud de Boisséson : p. 24, p. 63. Fabrice Bunuel : p. 22. Bertrand Cabrol : p. 47 bas gauche, p. 59 en haut et en bas à droite, 61. Yannick Collier : p. 26 et panoramique p. 27. Jeanne Duprat : p. 1 gauche, 2, 3, 7 haut, 9 bas droite, 56 bas droite, 69 panorama et rue de Saint-Jean-Pied-de-Port. Étienne Follet : p. 29 deux photos en bas à droite, 43. Hubert Froget : p. 73. Jean-Paul Gisserot : p. 10, 11 haut, 12, 50, 52, 53, 60. Jean-Yves Grégoire : p. 1 droite, 70, 71 droite, 72 bas gauche, 74, 76, 77. Jacques Joffre : p. 45, 48. Philippe Laplace : p. 57 bas à droite. Olivier de Marliave : p. 71 gauche, 72, 75. Pascal Moulin : p. 5, 13 à 17, 27 31 milieu, 32 bas, 34 à 39, 40, 41, 42, 46, 47, 49, 59 milieu droite, 66. Dominique Pagé : p. 64 haut. Christophe Renault : p. 30. Guy-Marie Renié : p. 1 milieu, 18 à 20, 21 haut gauche, 56, 57 haut. Régine Rosenthal : p. 11 bas. STEFBEI pour Fotolia : p. 29 bas gauche.